|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | STARPTAUTISKĀ JŪRNIECĪBAS ORGANIZĀCIJA | ***E*** |

*4 ALBERT EMBANKMENT*

*LONDON SE1 7SR*

Tālruņa numurs: +44 (0)20 7735 7611. Fakss: +44 (0)20 7587 3210

*NV.035*

Esam pagodināti vērst uzmanību uz Starptautisko kodeksu kuģiem, kurus ekspluatē polārajos ūdeņos (Polārais kodekss), ko Kuģošanas drošības komiteja pieņēma 2014. gada 21. novembrī savā deviņdesmit ceturtajā sesijā (ar drošību saistītie noteikumi ievadā un visa I-A un 1-8. daļa) un ko Jūras vides aizsardzības komiteja pieņēma 2015. gada 15. maijā savā sešdesmit astotajā sesijā (ar vides aizsardzību saistītie noteikumi ievadā un visa II-A un 11-8. daļa) attiecīgi ar rezolūcijām MSC.385(94) un MEPC.264(68).

Rezolūciju MSC.385(94) un MEPC.264(68) pielikumos iekļautā Polārā kodeksa konsolidētā apstiprinātā kopija tika nosūtīta *IMODOCS* saskaņā ar līgumu sadaļu angļu, arābu, franču, krievu, ķīniešu un spāņu valodā 2016. gada 23. februārī.

Pēc konsolidētās apstiprinātās kopijas izdošanas ģenerālsekretāra uzmanības lokā ir nonākusi kļūda, kas ir pieļauta Polārā kodeksa angļu, arābu, franču, krievu, ķīniešu, un spāņu valodas redakcijās un kas ir jālabo atbilstoši tam, kā piedāvāts šajā verbālnotā.

Šajā sakarā Kuģošanas drošības komiteja savā deviņdesmit devītajā sesijā vienojās, ka Polārā kodeksa I-A daļas 1.3.1. punkts, kas nosaka, ka “Derīga polārā kuģa apliecība ir uz katra šā kodeksa darbības jomā ietilpstoša kuģa”, ir jālabo un jāizsaka šādā redakcijā: “Uz katra kuģa, kuram piemērojama šī daļa, ir jābūt derīgai polārā kuģa apliecībai.” Komiteja lūdza sekretariātam veikt nepieciešamo labojumu, izmantojot labojumu verbālprocesu (MSC 99/22, 21.32. un 21.33. punkts).

Ja līdz **2021. gada 16. jūlijam** ģenerālsekretāram netiks paziņots neviens iebildums pret ierosināto labojumu, labojums tiks veikts un attiecīgās valdības tiks informētas par izmaiņām, izmantojot ģenerālsekretāra izdotu labojumu verbālprocesu.

Londona, 2021. gada 16. aprīlis





# STARPTAUTISKAIS KODEKSS KUĢIEM, KURUS EKSPLUATĒ POLĀRAJOS ŪDEŅOS (POLĀRAIS KODEKSS) IEROSINĀTAIS LABOJUMS

(Visas atsauces attiecas uz Polārā kodeksa redakciju, kas iekļauta rezolūcijas MSC.385(94) un rezolūcijas MEPC.264(68) konsolidētajā apstiprinātajā kopijā.)

**I-A DAĻA  
DROŠĪBAS PASĀKUMI**

**1. NODAĻA. VISPĀRĪGI NOTEIKUMI**

**1.3. Apliecība un apskate**

Kodeksa 1.3.1. punktu izsaka šādā redakcijā:

“Uz katra kuģa, kuram piemērojama šī daļa, ir jābūt derīgai polārā kuģa apliecībai.”

*Šis ierosinātais labojums attiecas uz Polārā kodeksa konsolidētās apstiprinātās kopijas angļu, arābu, franču, krievu, ķīniešu un spāņu valodas redakcijām.*